ICS 03.080.30; 13.060.30; 93.030

SLOVENSKÁ TECHNICKÁ NORMA

December 2024

STN	**Činnosti týkajúce sa služieb v oblasti zásobovania pitnou vodou a odvádzania a čistenia odpadovej vody Pokyny na riadenie verejných kanalizácií a posudzovanie ich služieb**	**STN ISO 24511** 75 0302

Activities relating to drinking water and wastewater services
Guidelines for the management of wastewater utilities and for the assessment of wastewater services

Activités relatives aux services de l'eau potable et de l'assainissement
Lignes directrices pour la gestion des services publics d'assainissement et pour l'évaluation des services fournis

Táto slovenská technická norma obsahuje anglickú verziu medzinárodnej normy ISO 24511: 2024 a má postavenie oficiálnej verzie.

This Slovak standard includes the English version of the International standard ISO 24511: 2024 and has the status of the official version.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza STN ISO 24511 z júna 2009 v celom rozsahu.

139527

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2024
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

Anotácia

Tento dokument poskytuje pokyny na riadenie spoločností a organizácií, ktoré vlastnia a/alebo prevádzkujú verejné kanalizácie, a na pozudzovanie ich služieb.

Tento dokument sa môže použiť pre vodárenské spoločnosti alebo ich prevádzky vo verejnom alebo v súkromnom vlastníctve, ale neuprednostňuje žiadne konkrétne vlastníctvo alebo model prevádzkovania.

POZNÁMKA 1. – Odpadová voda sa tvorí vždy pri používaní a spotrebe vody. Preto môžu byť zdroje odpadovej vody domové, priemyselné, obchodné alebo z inštitúcií. Zhromaždená prívalová zrážková (dažďová) voda alebo (topiaci sa) sneh sa tiež môžu považovať za odpadové vody, pretože so sebou často nesú znečisťujúce látky a patogénne organizmy, ktoré pochádzajú zo vzduchu alebo z povrchu pôdy a ktoré sa v nich zachytávajú po ceste do odvádzacieho systému. Za určitých podmienok, najmä v málo rozvinutých oblastiach, sa zdravotnícky odpad zhromažďuje v nezriedenej forme.

Tento dokument je určený pre kanalizačné systémy ako celky a môže sa použiť pre systémy na rôznom stupni vývoja (napríklad latríny, miestne systémy, siete, zariadenie na čistenie vody).

Predmetom tohto dokumentu je:

- určenie spoločného jazyka rôznych zúčastnených strán;
- ciele vodárenských spoločností;
- pokyny na riadenie vodárenských spoločností;
- kritériá posudzovania služieb a príklady súvisiacich výkonnostných ukazovateľov bez stanovenia cieľových alebo limitných hodnôt.

Predmetom tohto dokumentu nie sú:

- metódy projektovania a výstavby vodovodných a kanalizačných systémov;
- kontrola štruktúry riadenia a metódy prevádzkovania a riadenia aktivít týkajúcich sa služieb v oblasti odpadovej vody;
- kontrola obsahu zmlúv;
- otázky týkajúce sa systémov vnútri budov, medzi miestom vypúšťania a miestom odvádzania.

Národný predhovor

Obrázky a matematické výrazy v tejto STN sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z ISO, © 2024 ISO, ref. č. ISO 24511: 2024 E.

Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN a TNI možno získať na webovom sídle www.unms.sk.

ISO 24513 dosiaľ neprijatá

Vypracovanie

Spracovateľ: Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, Bratislava

Contents

Page

Foreword ..... **v**

Introduction ..... **vi**

1 Scope **1**

2 Normative references **1**

3 Terms and definitions **2**

4 Components of wastewater systems **4**
4.1 General 4
4.2 Types of wastewater systems 5
4.3 Centralized systems 5
4.3.1 Wastewater source 5
4.3.2 Transport from source to treatment 5
4.3.3 Treatment 6
4.3.4 Storage, transport and distribution 7
4.3.5 Disposal of residues 7
4.4 On-site-systems 7
4.4.1 Wastewater source 7
4.4.2 Collection and transport 7
4.4.3 Treatment 8
4.4.4 Storage, transport and distribution 8
4.5 Disposal or reuse of residues 8

5 Objectives for the wastewater utility **9**
5.1 General 9
5.2 Protection of public health 10
5.3 Meeting users' needs and expectations 11
5.4 Provision of services under normal and emergency situations 11
5.5 Sustainability of the wastewater utility 11
5.6 Promotion of sustainable development of the community 11
5.7 Protection of the environment 12
5.7.1 Protection of the natural environment 12
5.7.2 Protection of the built or public environment 12
5.8 Climate change 12
5.9 Higher user and service demands 13
5.10 Available technologies 13

6 Management components of a wastewater utility **13**
6.1 General 13
6.2 Activities and process management 14
6.3 Resources management 14
6.4 Asset management 14
6.5 Customer relations management 15
6.6 Information management 15
6.7 Environmental management 15
6.8 Risk management 15

7 Guidelines for the management of wastewater utilities **16**
7.1 General 16
7.2 Organization 17
7.2.1 General 17
7.2.2 Organizational structure and responsibilities 17
7.2.3 Organization of work flow 17
7.2.4 Operational documents and records 17
7.3 Planning and construction 18
7.4 Operations and maintenance 19
7.4.1 General 19

© ISO 2024 – All rights reserved

7.4.2 Technical activities 19
7.4.3 Support activities 20

8 Assessment of wastewater services 22
8.1 General 22
8.2 Assessment policy 23
8.3 Goal and scope of the assessment 23
8.4 Parties involved in the assessment 23
8.5 Methodology of assessment 24
8.6 Service assessment criteria 24
8.7 Resources to conduct the assessment 25
8.8 The production of output and recommendations for the use of the output 25

9 Performance indicators 25
9.1 General 25
9.2 Performance indicator systems 25
9.2.1 Key components of a performance indicator system 25
9.2.2 Performance indicators 26
9.2.3 Variables 26
9.2.4 Context information 27
9.3 Quality of the information 27
9.4 Example of a performance indicator 27

Annex A (informative) **Schematics of wastewater systems 29**

Annex B (informative) **Possible actions to achieve the objectives of the wastewater utility 31**

Annex C (informative) **Possible actions related to the management of the wastewater utility 37**

Annex D (informative) **Example of an assessment methodology for deciding on the implementation and calculation of performance indicators for wastewater utilities 40**

Annex E (informative) **Examples of service assessment criteria related to the wastewater utility objectives, performance indicators related to assessment criteria, and service assessment criteria related to componentsof a wastewater system 43**

Annex F (informative) **Example of confidence-grading schemefor performance indicator systems 54**

Bibliography 56

© ISO 2024 – All rights reserved

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 224, *Drinking water, wastewater and stormwater systems and services*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 24511:2007), which has been technically revised.

The main changes are as follows:

— the objectives modified to adjust to current challenges faced by water utilities;

— changes in terms and definitions to reflect the unified terminology of ISO/TC 224 as specified in ISO 24513;

— the list of key performance indicators in Annex E modified.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

© ISO 2024 – All rights reserved

Introduction

0.1 Water issues: global context and policies framework

Water constitutes a worldwide challenge for the 21st century, both in terms of the management of available water resources and the provision of access to drinking water and sanitation for the world's population. In 2000, the United Nations (UN) recognized that access to water is an essential human right and, in conjunction with national governments, set ambitious goals (the "Millennium Development Goals") to increase access to drinking water and wastewater services, including safe disposal or reuse of residues (hereinafter jointly referred to as "water services"), particularly in developing countries. International conferences on sustainable development and water (e.g. the World Summit on Sustainable Development in Johannesburg in September 2002, the third World Water Forum in Kyoto in March 2003 and the fourth World Water Forum in Mexico City in March 2006) have highlighted this issue, and UN agencies (including WHO and UNESCO) have developed recommendations and programmes to establish a framework in which to advance.

The United Nations' Commission on Sustainable Development (CSD13) has emphasized that governments (referred to as "relevant authorities" in this document) have a primary role in promoting improved access to safe drinking water and basic sanitation through improved governance at all levels and appropriate enabling environments and regulatory frameworks, with the active involvement of all stakeholders. This process should incorporate institutional solutions to make the water sector more productive and the management of water resources more sustainable. In this respect, the ministerial declarations from the Third and Fourth World Water Forum recommended that governments endeavour to reinforce the role of parliaments and local public authorities, particularly with regard to the provision of adequate water services and recognized that an effective collaboration with and between these actors is a key factor for meeting water-related challenges and goals.

While substantial progress has been made in increasing access to clean drinking water and sanitation, billions of people – mostly in rural areas – still lack these basic services. Worldwide, one in three people does not have access to safe drinking water, two out of five people do not have a basic hand-washing facility with soap and water, and more than 673 million people still practise open defecation.[25]

The COVID-19 pandemic has demonstrated the critical importance of sanitation, hygiene and adequate access to clean water for preventing and containing diseases. According to the World Health Organization, handwashing is one of the most effective actions you can take to reduce the spread of pathogens and prevent infections, including the COVID-19 virus. Yet billions of people still lack safe water sanitation and funding is inadequate.[25]

A projected 40 % shortfall in freshwater resources by 2030, coupled with a rising world population, has the world careening towards a global water crisis. Recognizing the growing challenge of water scarcity, the UN General Assembly launched the Water Action Decade on 22 March 2018 to mobilize action that will help transform how we manage water.[25]

The UN's Sustainable Development Goal 6, "Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all", sets targets to be achieved by 2030, including: achieve universal and equitable access to safe and affordable drinking water for all, improve water quality, increase water-use efficiency across all sectors, implement integrated water resources management at all levels and expand international cooperation and capacity building at that.[25]

Examples of key issues for effective drinking water and sanitation services policy frameworks are:

— clear definition of the roles of the different stakeholders;

— definition of sanitary rules and organization for assessment of compliance;

— processes to assure consistency between the policies regarding urban development and water utility infrastructure;

— regulation for water withdrawal and wastewater discharge;

— information to the users and the communities;

© ISO 2024 – All rights reserved

— the use of advanced and upcoming equipment and data-handling technologies for enhancing the efficiency of the services as stated in the proposed revision of ISO 24510[5].

— planning for the water utility services to be able to cope with climate change effects on the availability and quality of the water utility resources to maintain service level required, as stated in ISO 24540[14].

0.2 Water utilities: general objectives

In addition to public health protection, sound management of the water utilities is an essential element of integrated water resources management. When applied to these utilities, sound management practices will contribute, both quantitatively and qualitatively, to sustainable development. Sound utility management also contributes to social cohesion and economic development of the communities served, because the quality and efficiency of water services have implications for virtually all activities of society.

As water is considered a “social good” and activities related to water services support the three aspects (economic, social and environmental) of sustainable development, it is logical that the management of water utilities be transparent to and inclusive of all stakeholders identified in accordance with the local context.

There is a broad array of types of stakeholders that can play a role in activities related to water services.

Examples of such stakeholders include:

— governments or public agencies (international, national, regional or local) acting with legal or legislative authority;

— associations of the utilities themselves (e.g. international, regional or multinational and national drinking water or wastewater associations);

— autonomous bodies seeking to play an overview role (e.g. organizations concerned, such as non-governmental organizations);

— users and associations of water users.

The relationships between stakeholders and water utilities vary around the world. In many countries, there are bodies that have responsibility (in whole or in part) for overseeing the activities related to water services, whether the utilities are publicly or privately owned or operated and whether they are regulated by relevant authorities or acting in a system of technical self-regulation. Standardization and technical self-regulation are possible ways of ensuring involvement of all stakeholders and meeting the subsidiarity principle.

The aim of water utilities is logically to offer services to everybody in the area of responsibility of the utility and to provide users with a continuous supply of drinking water and the collection and treatment of wastewater (including stormwater), under economic and social conditions that are acceptable to the users and to the utility. Water utilities are expected to meet the requirements of relevant authorities and the expectations specified by the responsible bodies in conjunction with the other stakeholders, while ensuring the long-term sustainability of the service. In a context of scarcity of resources, including financial resources, it is advisable that the investments made in installations be appropriate and that necessary attention be paid to proper maintenance and effective use of the installations. It is advisable that water tariffs generally aim at meeting cost-recovery principles and at promoting efficiency in the use of the resources, while striving to maintain affordable basic access to water services.

It is advisable that the stakeholders be involved in both setting service objectives and service standards and assessing the adequacy and efficiency of service.

© ISO 2024 – All rights reserved

0.3 City services and quality of life

In many cases, water utilities are service providers of cities. The concept of smart cities has been explored in literature of recent years, while ISO/TC 268, *Sustainable cities and communities*, standardizes the field of sustainable cities and communities to help interested parties measure their performance. ISO 37120[18] introduces indicators to measure the performance of cities, some of which relate to water and wastewater. This document intends to complement the indicators and methodologies depicted in ISO 37120[18], while introducing a holistic perspective of the water sector in the smart city.

0.4 Objectives, content and implementation of this document

The objective of this document is to provide the relevant stakeholders with guidelines for assessing and improving the service to users and with guidance for managing water utilities, consistent with the overarching goals set by the relevant authorities and by the international intergovernmental organizations noted previously. This document also intends to provide relevant stakeholders with guidelines to help deal with recent developments in the field of water services management, such as climate change, higher user and regulatory demands and the development of advanced technologies, mainly data mining and analysis, communications and digitization. Newly available technologies can be used to protect against risks that stem from the use of cyber communications. This document is intended to facilitate dialogue between the stakeholders, enabling them to develop a mutual understanding of the functions and tasks that fall within the scope of water utilities.

Using key performance indicators (KPIs) will be a promoter for ongoing improvements and eventually initiate the use of new and more efficient technologies, procedures and preventive approaches.

The group of standards addressing water services consists of ISO 24510[5] (service-oriented), this document and ISO 24512[6] (all being management-oriented).

ISO 24510[5] addresses the following topics:

— a brief description of the components of the service relating to the users;

— core objectives for the service, with respect to users' needs and expectations;

— guidelines for satisfying users' needs and expectations;

— assessment criteria for service to users in accordance with the provided guidelines;

— examples of performance indicators linked to the assessment criteria that can be used for assessing the performance of the service.

This document, ISO 24512[6] and ISO 24536[13] address the following topics:

— a brief description of the physical or infrastructural and managerial or institutional components of water utilities;

— core objectives for water utilities, considered to be globally relevant at the broadest level;

— guidelines for the management of the water utilities;

— guidelines for the assessment of the water services with service assessment criteria related to the objectives and performance indicators linked to these criteria.

The performance indicators presented in this document, ISO 24510[5], ISO 24512[6] and ISO 24536[13] are simply for purposes of illustration, because assessing the service to users cannot be reduced to a single or universal set of performance indicators.

The scope formally excludes the installations inside a user's premises. However, attention is drawn to the fact that the quality of the supplied water (or discharged wastewater) can be adversely impacted between the point-of-delivery (or, in the case of wastewater, the point-of-collection), and the point-of-use (or, in the case of wastewater, the point-of-discharge) by the installations inside the premises. Some stakeholders, such as relevant authorities, owners, contractors and users, can have a role to play regarding this issue.

© ISO 2024 – All rights reserved

Because the organization of water utilities falls within a legal and institutional framework specific to each country, this document does not prescribe the respective roles of various stakeholders, nor does it define required internal organizations for local, regional or national bodies that can be involved in the provision of water services. In particular, this document does not interfere with the free choice of the responsible bodies regarding the general organization and the management of their utilities. This document is applicable to publicly and privately owned and operated utilities alike and does not favour any particular ownership or operational model.

The guidelines given in this document, ISO 24510[5] and ISO 24512[6] focus on users' needs and expectations and on the water services themselves, without imposing a means of meeting those needs and expectations, the aim being to permit the broadest possible use of this document, ISO 24510[5] and ISO 24512[6] while respecting the cultural, socio-economic, climatic, health and legislative characteristics of the different countries and regions of the world. It should therefore be understood that, in the short-term, it is not always possible to meet the expectations of local users. This can be due to factors such as climate conditions, resource availability and difficulties relating to the economic sustainability of the water services, particularly regarding financing and the users' ability to pay for improvements. These conditions can limit the achievement of some objectives or restrict the implementation of some recommendations in developing countries. However, this document is drafted with such constraints in mind and, for example, allows for differing levels of fixed networks and the need for on-site alternatives. Notwithstanding the need for flexibility in terms of engineering and hardware, many recommendations in this document, such as consultation mechanisms, are intended to apply universally.

In order to assess and improve the service to users and to ensure proper monitoring of the improvements, an appropriate number of performance indicators (PIs) or other methods for checking conformity to requirements can be established. The use of performance indicators is only one of the possible support tools for continuous improvement. Stakeholders can select performance indicators from the examples given or develop other relevant performance indicators, taking into account the principles described in this document, ISO 24510[5] and ISO 24512[6]. The performance indicators logically relate to the objectives for which they are defined through the assessment criteria and are used to measure performance. They can also be used to set required or targeted values. This document does not impose any specific indicator or any minimum value or performance range. It respects the principle of adaptability to local contexts, facilitating local implementation.

While it is in no way intended that this document, ISO 24510[5] and ISO 24512[6] and more specifically the performance indicators given as examples, be considered as a prerequisite or condition for the implementation of a water policy or for the financing of projects or programmes, they can serve to assess progress towards policy goals and the objectives of financing programmes.

The objective of this document, ISO 24510[5] and ISO 24512[6] is not to lay down systems of specifications supporting direct certification of conformity but to provide guidelines for the continuous improvement and assessment of the service. Use of this document, ISO 24510[5] and ISO 24512[6] is voluntary, in accordance with ISO rules.

This document, ISO 24510[5] and ISO 24512[6] are consistent with the principle of the "plan-do-check-act" (PDCA) approach: they propose a step-by-step process, from identifying the components and defining the objectives of the utility to establishing performance indicators, with a loop back to the objectives and to the management, after having assessed the performances. Figure 1 summarizes the content and application of this document. Implementation of this document, ISO 24510[5] and ISO 24512[6] does not depend upon adoption of ISO 9001[1] and/or ISO 14001[2]. Nevertheless, this document, ISO 24510[5] and ISO 24512[6] are consistent with those management system standards. Implementation of an overall ISO 9001[1] and or ISO 14001[2] management system can facilitate the implementation of the guidelines contained within this document, ISO 24510[5] and ISO 24512[6]; conversely, these guidelines can help to achieve the technical provisions of ISO 9001[1] and ISO 14001[2] for organizations choosing to implement them.

© ISO 2024 – All rights reserved

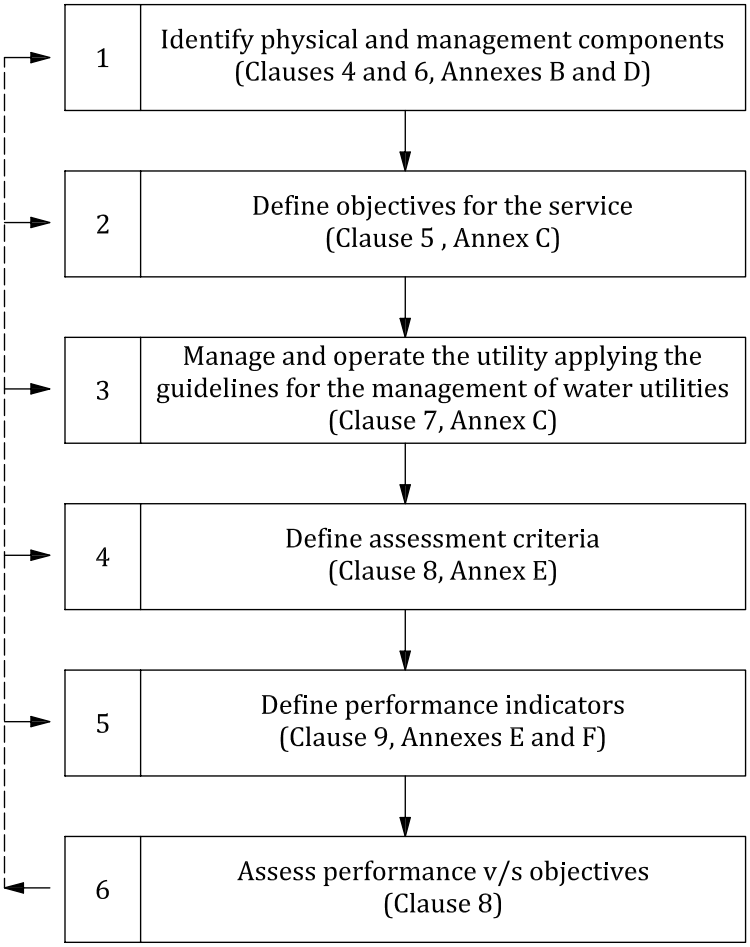

Figure 1 — Implementation actions and sequence

0.5 Wastewater services

Wastewater systems are built and operated mainly to protect public health and the environment. The type of wastewater system should be chosen and adapted in context with the density of the population, climatic conditions, environmental requirements for treatment and the technical or socio-economical ability of the responsible body to implement it, operate it and maintain it. It should be cost-effective and sustainable, as well as permitting phased development to overcome the financial constraints while not compromising the stated objectives.

Operationally, the broad objectives of a utility are to provide wastewater collection services on a continuous or at least-intermittent basis (depending on the service mechanism chosen), meeting the related capacity requirements. Methods of wastewater treatment and or disposal should correspond to the chosen collection system.

Appropriately treated wastewater is eventually returned to the environment and can have significant impact on both quantity and quality of natural water resources.

Effective and safe management of residues resulting from wastewater treatment, including their final disposal or reuse, is becoming increasingly important due to concerns about both environmental protection and resource conservation.

Since it often has a lifetime stretching over several human generations, wastewater infrastructure should demonstrate intergenerational equity. Consequently, a wastewater utility, regardless of ownership, is public in nature and will be subject to public scrutiny and policy. Other criteria, such as cost or affordability and service sustainability, are addressed in appropriate clauses of this document.

© ISO 2024 – All rights reserved

International Standard **ISO 24511:2024(en)**

Activities relating to drinking water and wastewater services — Guidelines for the management of wastewater utilities and for the assessment of wastewater services

1 Scope

This document provides guidelines for the management of wastewater utilities and the assessment of wastewater services.

This document is applicable to publicly and privately owned and operated wastewater utilities but does not favour any particular ownership or operational model.

NOTE 1 Wastewater is always generated when water is used or consumed. Accordingly, sources of wastewater can be residential, industrial, commercial or institutional. Collected storm water or (melted) snow can also be considered as wastewater, as it often carries contaminants and pathogens picked up from air or ground surfaces on its way to a collection system. In certain circumstances, especially in undeveloped areas, sanitary waste is collected in an undiluted form.

This document addresses wastewater systems in their entirety and is applicable to systems at any level of development (e.g. pit latrines, on-site systems, networks, treatment facilities).

The following are within the scope of this document:

— the definition of a language common to different stakeholders;

— objectives for the wastewater utility;

— guidelines for the management of wastewater utilities;

— service assessment criteria and related examples of performance indicators, all without setting any target values or thresholds.

The following are outside the scope of this document:

— methods of design and construction of wastewater systems;

— regulation of the management structure and the methodology of wastewater service activities of operation and management;

— regulation of the content of contracts or subcontracts;

— topics related to the systems inside buildings, between the point-of-discharge and the point-of-collection.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 24513, *Service activities relating to drinking water supply, wastewater and stormwater systems — Vocabulary*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN

© ISO 2024 – All rights reserved